



English

Single-Stage Belt Drive, Electric Air Compressors TOPS™ - Thermal Overload Protection System

NOTE: These units DO NOT require a magnetic starter.



French

Compresseurs d'air électriques à un étage à entraînement par courroie TOPS™ - Dispositif de protection contre la surcharge thermique

REMARQUE : Ces compresseurs ne nécessitent pas l'installation d'un démarreur magnétique.



Spanish

Compresores eléctricos de aire, de una sola etapa y accionamiento por correa TOPS™ - Sistema de protección contra sobrecargas térmicas

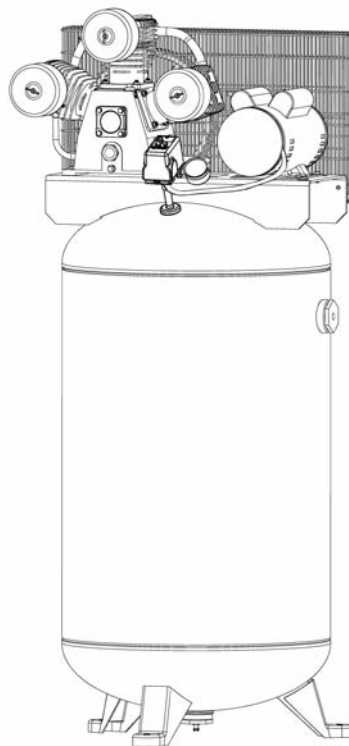
NOTA: Estas unidades no requieren la instalación de un arrancador magnético.



Product style and configuration may vary.

Le style et la configuration du produit peuvent varier.

El estilo y la configuración del producto puede variar.



English

⚠ WARNING: Read and understand all safety precautions in this manual before operating. Failure to comply with instructions in this manual could result in personal injury, property damage, and/or voiding of your warranty. The manufacturer **WILL NOT** be liable for any damage because of failure to follow these instructions.



French

⚠ AVERTISSEMENT : Lisez et veillez à bien comprendre toutes les consignes de sécurité de ce manuel avant d'utiliser l'appareil. Toute dérogation aux instructions contenues dans ce manuel peut entraîner l'annulation de la garantie, causer des blessures et/ou des dégâts matériels. Le fabricant **NE SAURA** être tenu responsable de dommages résultant de l'inobservation de ces instructions.



Spanish

⚠ ADVERTENCIA: Lea y comprenda todas las precauciones de seguridad contenidas en este manual antes de utilizar esta unidad. Si no cumple con las instrucciones de este manual podría ocasionar lesiones personales, daños a la propiedad y/o la anulación de su garantía. El fabricante **NO SERÁ** responsable de ningún daño por no acatar estas instrucciones.

TABLE OF CONTENTS / TABLE DES MATIÈRES / ÍNDICE



English TABLE OF CONTENTS

SAFETY GUIDELINES	3	Checking the Oil	19
OVERVIEW	6	Changing the Oil	19
Basic Air Compressor Components	6	Belt Tension and Pully Alignment	20-21
ASSEMBLY	7	Cleaning the Air Filter	22
Assembling Of The Compressor	7	Checking the Relief Valve	22
Typical Installation	9-10	Testing for Leaks	22
COMPRESSOR CONTROLS	11	Storage	22
ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS	13	SERVICE INTERVAL	23
BREAK-IN OF THE PUMP	15	TROUBLESHOOTING CHART	24
OPERATING INSTRUCTIONS	16	GLOSSARY OF TERMS	27
Daily Startup	16		
Cold Weather Starting	16		
Shutdown	16		
PUMP LUBRICATION	18		
MAINTENANCE	19		
Draining the Tank	19		



French TABLE DES MATIÈRES

CONSIGNES DE SÉCURITÉ	4	Vidange de l'huile	19
VUE D'ENSEMBLE	6	Vérification du niveau d'huile	19
Éléments de base du compresseur d'air	6	Tension de la courroie et alignement de la poulie	20-21
ASSEMBLAGE	7-8	Nettoyage du filtre à air	22
Assemblage du compresseur	7-8	Vérification de la soupape de décharge	22
Installation typique	9-10	Essai d'étanchéité	22
COMMANDES DU COMPRESSEUR	11	Entreposage	22
SPÉCIFICATIONS DU COURANT ÉLECTRIQUES	13	ENTRETIEN PÉRIODIQUE	23
RODAGE DE LA POMPE	15	DÉPANNAGE	25
MODE D'EMPLOI	16	GLOSSAIRE DES TERMES	27
Mise en marche Quotidienne	16		
Démarrage par temps froid	16		
Arrêt	17		
LUBRIFICATION DE LA POMPE	18		
ENTRETIEN	19		
Vidange du réservoir	19		



Spanish ÍNDICE

PAUTAS DE SEGURIDAD	5	Verificación del nivel de aceite	19
RESUMEN GENERAL	6	Cambio de aceite	19
Componentes básicos del compresor de aire	6	Tension de la correa y alineación de la polea	20-21
MONTAJE	8	Limpieza del filtro de aire	22
Instalación del compresor	8	Verificación de la válvula de alivio	22
Instalación típica	9-10	Verificación de fugas	22
CONTROLES DE LA COMPRESOR	12	Almacenamiento	22
REQUERIMIENTOS DE ALIMENTACIÓN ELÉCTRICA	14	INTERVALOS DE SERVICIO	23
MARCHA INICIAL DEL BOMBA	15	CUADRO DE DETECCIÓN DE FALLOS	26
INSTRUCCIONES OPERATIVAS	17	GLOSARIO DE TÉRMINOS	27
Arranque diario	17		
Arranque en épocas de baja temperatura	17		
Parada	17		
LUBRICACIÓN DEL BOMBA	18		
MANTENIMIENTO	19		
Desagüe del tanque	19		

The following information relates to protecting YOUR SAFETY and PREVENTING EQUIPMENT PROBLEMS. To help you recognize this information, we use the following symbols. Please read the manual and pay attention to these sections.

⚠ DANGER: – A POTENTIAL HAZARD THAT WILL CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ WARNING: – A POTENTIAL HAZARD THAT COULD CAUSE SERIOUS INJURY OR LOSS OF LIFE.

⚠ CAUTION: – A POTENTIAL HAZARD THAT MAY CAUSE MODERATE INJURY OR DAMAGE TO EQUIPMENT.

⚠ WARNING

1. **RISK OF FIRE OR EXPLOSION.** Never spray flammable liquids in a confined area. It is normal for the motor and pressure switch to produce sparks while operating. If sparks come into contact with vapors from gasoline or other solvents, they may ignite, causing fire or explosion. Always operate the compressor in a well-ventilated area. Do not smoke while spraying. Do not spray where sparks or flame are present. Keep compressor as far from spray area as possible.
 

2. **RISK OF BURSTING.** Do not weld, drill or modify the air tank of this compressor. Welding or modifications on the air compressor tank can severely impair tank strength and cause an extremely hazardous condition. Welding or modifying the tank in any manner will void the warranty.
 
3. **RISK OF ELECTRICAL SHOCK.** Never use an electric air compressor outdoors when it is raining or on a wet surface, as it may cause an electric shock.
 
4. **RISK OF INJURY.** This unit starts automatically. ALWAYS shut off the compressor, remove the plug from the outlet, and bleed all pressure from the system before servicing the compressor, and when the compressor is not in use. Do not use the unit with the shrouds or beltguard removed. Serious injury could occur from contact with moving parts.
 
5. **RISK OF BURSTING.** Check the manufacturer's maximum pressure rating for air tools and accessories. Compressor outlet pressure must be regulated so as to never exceed the maximum pressure rating of the tool. Relieve all pressure through the hose before attaching or removing accessories.
 
6. **RISK OF BURNS.** High temperatures are generated by the pump and manifold. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the pump, manifold or transfer tube while the pump is running. Allow them to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.
 

⚠ CAUTION

1. Drain the moisture from the tank on a daily basis. A clean, dry tank will help prevent corrosion.
2. Pull the pressure relief valve ring daily to ensure that the valve is functioning properly, and to clear the valve of any possible obstructions.
3. To provide proper ventilation for cooling, the compressor must be kept a minimum of 12 inches (31 cm) from the nearest wall, in a well-ventilated area.
4. To prevent damage to tank and compressor on stationary models, the tank must be shimmed so the pump base is level within 1/8" to distribute oil properly. All feet must be supported, shimming where necessary, prior to attaching to the floor. Fasten all feet to floor. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet.
5. Fasten the compressor down securely if transporting is necessary. Pressure must be released from the tank before transporting.
6. Protect the air hose from damage and puncture. Inspect them weekly for weak or worn spots, and replace if necessary.
7. To reduce the risk of electric shock, do not expose to rain. Store indoors.
8. Never operate the compressor if the power cord or plug are damaged. Take the equipment to the nearest Authorized Service Center, and a specialist technician will replace it.

7. **RISK TO BREATHING.** Be certain to read all labels when you are spraying paints or toxic materials, and follow the safety instructions. Use a respirator mask if there is a chance of inhaling anything you are spraying. Read all instructions and be sure that your respirator mask will protect you. Never directly inhale the compressed air produced by a compressor. It is not suitable for breathing purposes.



8. **RISK OF EYE INJURY.** Always wear ANSI Z87.1 approved safety goggles when using an air compressor. Never point any nozzle or sprayer toward a person or any part of the body. Equipment can cause serious injury if the spray penetrates the skin.



9. **RISK OF BURSTING.** Do not adjust the relief valve for any reason. Doing so voids all warranties. The relief valve has been pre-set at the factory for the maximum pressure of this unit. Personal injury and/or property damage may result if the relief valve is tampered with.



10. **RISK OF BURSTING.** Do not use plastic or pvc pipe for compressed air. Use only galvanized steel pipe and fittings for compressed air distribution lines.



11. **RISK TO HEARING.** Always wear hearing protection when using an air compressor. Failure to do so may result in hearing loss.



12. The power cord on this product contains lead, a chemical known to the State of California to cause cancer, and birth defects or other reproductive harm. ***Wash hands after handling.***



NOTE: ELECTRICAL WIRING. Refer to the air compressor's serial label for the unit's voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical code.

OVERVIEW / VUE D'ENSEMBLE / RESUMEN GENERAL

English BASIC AIR COMPRESSOR COMPONENTS

The basic components of the air compressor are the electric motor, Thermal Overload Protection System (TOPS), pump, and receiver (tank). The tank may be vertical or horizontal, varying in size and capacity.

The **electric motor** (see A) powers the pump.

TOPS senses both temperature and current, providing more complete motor overload protection than a magnetic starter, which senses only current. If TOPS senses an overload condition, it will automatically shutdown the compressor. Allow 10-15 minutes for the unit to cool down, then press the reset button on the motor to restart the compressor.

The **pump** (see B) compresses the air and discharges it into the tank.

The **tank** (see C) stores the compressed air.

The **pressure switch** (see D) shuts down the motor and relieves air pressure in the pump and transfer tube when the air pressure in the tank reaches the kick-out pressure. As compressed air is used and the pressure level in the tank drops to the kick-in pressure, the pressure switch restarts the motor automatically, without warning and the pump resumes compressing air.

French ÉLÉMENTS DE BASE DU COMPRESSEUR D'AIR

Le moteur, le dispositif de protection contre la surcharge thermique (TOPS), la pompe et le réservoir constituent les éléments de base du compresseur d'air. Les récepteurs sont disposés verticalement ou horizontalement et ont des contenances ainsi que des tailles différentes.

Le **moteur électrique** (A) actionne la pompe.

La **TOPS** détecte la température et l'intensité du courant ; il assure une meilleure protection contre la surcharge du moteur que celle fournie par un démarreur magnétique qui ne détecte que l'intensité du courant. Si le TOPS détecte une surcharge, le compresseur est immédiatement arrêté. Laissez refroidir l'unité pendant une durée de 10 à 15 minutes et appuyez ensuite sur le bouton de réenclenchement situé sur le moteur pour remettre en marche le compresseur.

La **pompe** (B) comprime l'air.

Le **réservoir** (C) contient l'air comprimé.

Le **manostat** (D) arrête le moteur et libère la pression d'air dans la pompe et le tube de transfert quand la pression dans le réservoir atteint la pression de fermeture. Au fur et à mesure que l'air comprimé est utilisé et que le niveau de pression dans le réservoir baisse jusqu'à la pression d'ouverture, le manostat remet le moteur en marche automatiquement, sans avertissement, et la pompe reprend la compression d'air.

Spanish COMPONENTES BÁSICOS DEL COMPRESOR DE AIRE

Los componentes básicos del compresor de aire son el motor eléctrico, el sistema de protección contra sobrecargas térmicas (TOPS), la bomba y el receptor (tanque). Los receptores pueden ser verticales u horizontales, variando en su tamaño y capacidad.

El **motor eléctrico** (vea A) acciona la bomba.

TOPS detecta tanto temperatura como corriente, proporcionando una protección más completa contra las sobrecargas en el motor que un arrancador electromagnético,

el cual sólo detecta la corriente. Si el TOPS detecta una condición de sobrecarga, inmediatamente apaga el compresor. Deje que transcurran unos 10 a 15 minutos para que enfíe la unidad, luego oprima el botón de reposición en el motor para volver a arrancar el compresor.

La **bomba** (vea B) comprime el aire y lo descarga hacia el tanque.

El **tanque** (vea C) almacena el aire comprimido.

El **interruptor de presión** (vea D) apaga el motor y alivia la presión del aire en la bomba y el tubo de transferencia cuando la presión del aire en el tanque alcanza el límite establecido en fábrica. Al ir usándose el aire comprimido y bajar el nivel de presión en el tanque hasta llegar al nivel preestablecido, el interruptor de presión vuelve a arrancar el motor y la bomba continúa comprimiendo el aire.

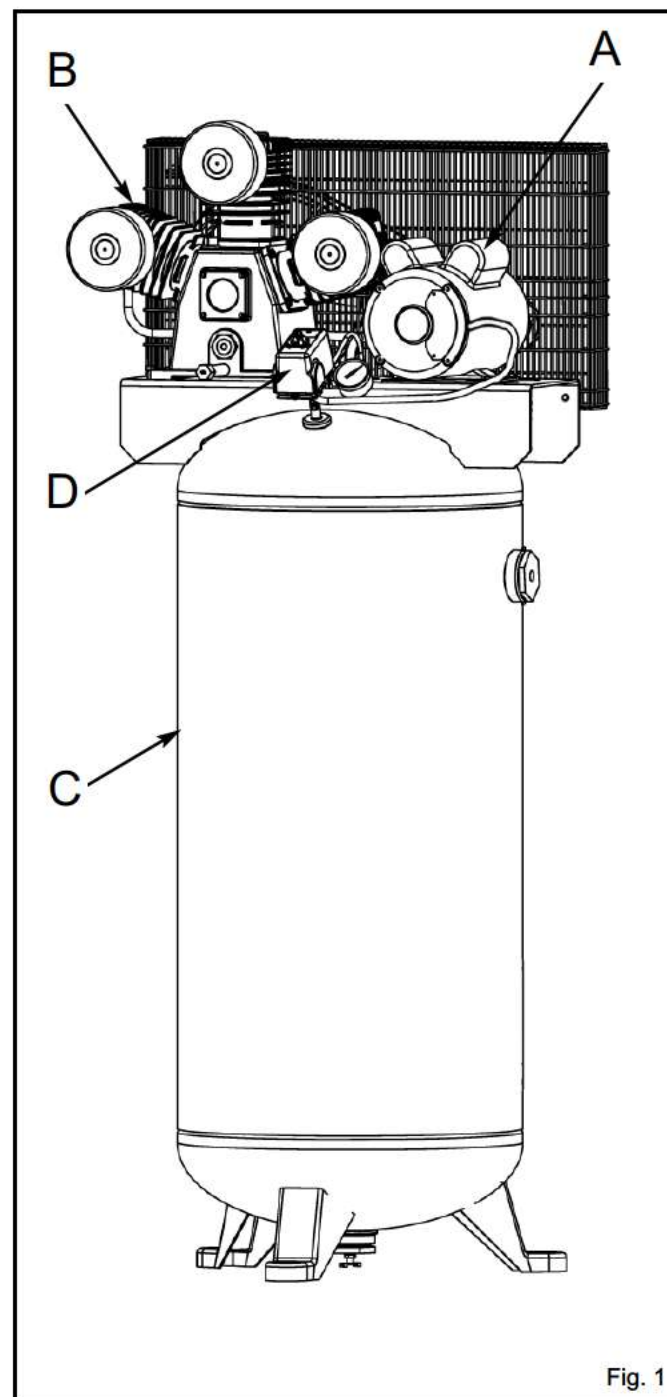


Fig. 1

ASSEMBLY / ASSEMBLAGE



ASSEMBLING THE COMPRESSOR

1. Unpack the air compressor. Inspect the unit for damage. If the unit has been damaged in transit, contact the carrier and complete a damage claim. Do this immediately because there are time limitations to damage claims.

The carton should contain:

- air compressor
- operator and parts manuals

2. Check the compressor's serial label to ensure that you have received the model ordered, and that it has the required pressure rating for its intended use.
3. Locate the compressor according to the following guidelines:



WARNING Never locate the compressor in an area where there are fumes from flammable fluids such as paint, solvents, or gasoline. It is normal for the motor and pressure switch to produce sparks while operating. If sparks come into contact with flammable fumes, they may ignite, causing a fire or explosion. Always operate the compressor in a well ventilated area.

- a. For optimum performance, locate the compressor close to the power panel, as specified in ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS, and as close as possible to the place where the air will be used. This ensures maximum power to the compressor and maximum air pressure to the tool. *If both of these conditions cannot be met, it is better to locate the compressor close to the power panel, and use a longer hose to reach the usage area.*
- b. The compressor must be at least 12 inches (31 cm) from any wall or obstruction, in a clean, well-ventilated area, to ensure sufficient air flow and cooling.
- c. In cold climates, locate the compressor in a heated building, to reduce problems with lubrication, motor starting, and freezing of water condensation.
- d. Remove the compressor from the shipping pallet and place it on the floor or a hard, level surface. The compressor must be level to ensure proper lubrication of the pump and good drainage of the moisture in the tank.



CAUTION The shipping pallet is not designed as a base for an operating compressor. Operating the compressor while it is on the pallet will void your warranty.

- e. To prevent damage to tank and pump, the tank must be shimmed so the pump is level within 1/8" per lineal foot *maximum* to distribute oil properly. Fasten to floor and NEVER force tank feet to floor without shims when tightening. We also recommend the use of vibration pads (094-0137) under tank feet (see A).

5. Connect an air hose (not included) to the compressor.

- compresseur d'air
- manuel de l'opérateur et manuel de pièces

2. Vérifiez l'étiquette du numéro de série du compresseur pour vous assurer qu'il s'agit bien du modèle commandé et que la pression nominale est conforme à l'utilisation prévue.

3. Positionnez le compresseur conformément aux recommandations suivantes :



AVERTISSEMENT

Ne placez jamais le compresseur à un endroit où il y a des vapeurs dégagées par des liquides inflammables tels que la peinture, les solvants ou l'essence. Il est normal que le moteur et l'interrupteur de pression produisent des étincelles lorsqu'ils fonctionnent. Si les étincelles entrent en contact avec les vapeurs inflammables, celles-ci risquent de prendre feu, causant ainsi un incendie ou une explosion. Utilisez toujours le compresseur dans une zone bien aérée.

- a. Pour obtenir un rendement optimum, placez le compresseur près du panneau de tension (référez-vous aux SPÉCIFICATIONS DU COURANT ELECTRIQUES), et aussi près que possible de l'endroit où l'air sera utilisé. Cela assure un niveau d'alimentation maximum du compresseur et un niveau de pression d'air maximum de l'outil. *Si ces deux conditions ne peuvent pas être respectées, il est préférable de placer le compresseur près du panneau de tension et d'utiliser un tuyau flexible plus long pour atteindre la zone d'utilisation.*



ASSEMBLAGE DU COMPRESSEUR

1. Sortez le compresseur d'air de sa boîte. Inspectez-le pour vous assurer qu'il n'est pas endommagé. S'il a été endommagé pendant le transport, référez-vous à l'étiquette de transport et déclarez les dommages aux transporteur. Faites cette démarche immédiatement étant donné les délais limites des demandes d'indemnisation. Le carton doit contenir:

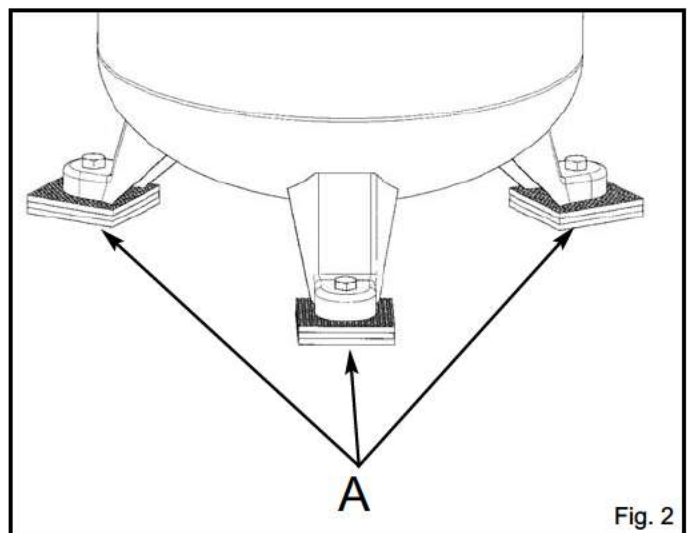
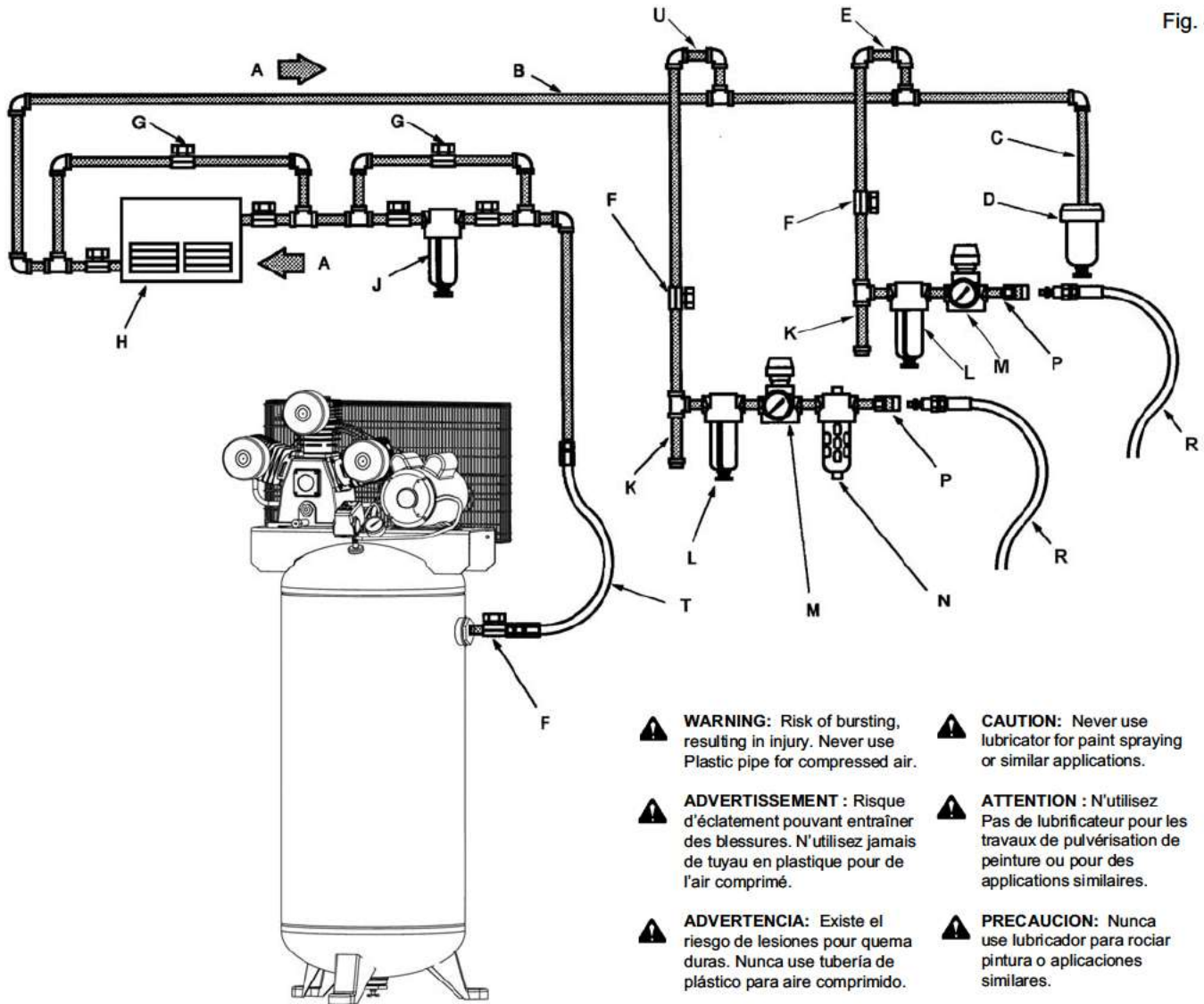


Fig. 2

Fig. 4



WARNING: Risk of bursting, resulting in injury. Never use Plastic pipe for compressed air.

CAUTION: Never use lubricator for paint spraying or similar applications.

ADVERTISSEMENT : Risque d'éclatement pouvant entraîner des blessures. N'utilisez jamais de tuyau en plastique pour de l'air comprimé.

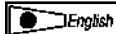
ATTENTION : N'utilisez Pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires.

ADVERTENCIA: Existe el riesgo de lesiones por quema duros. Nunca use tubería de plástico para aire comprimido.

PRECAUCION: Nunca use lubricador para rociar pintura o aplicaciones similares.

A	Air flow	Circulation d'air	Flujo del aire
B	Feeder line	Tuyau d'alimentation	Línea de alimentación
C	Drain leg	Conduite de vidange	Ramal de desagote
D	Moisture trap with drain	Humidité enfermée à l'intérieur de la vidange	Tampa de humedad con desagüe
E	Non-lubricated supply line	Conduite d'alimentation non lubrifiée	Línea de suministro no lubricada
F	1/4 turn valve	Soupape rotative d'1/4	Válvula de apagada de 1/4 de vuelta
G	Bypass	Conduit de dérivation	Derivación
H	Air dryer or aftercooler	Dessicateur et/ou radiateur secondaire	Secador de aire y/o post-enfriador
J	Line filter	Filtre de conduite	Filtro de línea
K	Drip tee with drain	T d'égouttage avec évacuation	T de goteo con desagüe
L	Air/water filter with petcock	Filtre à air/eau avec robinet de décompression	Filtro de aire/agua con grifo
M	Regulator	Régulateur	Regulador
N	Lubricator	Graisseur	Lubricador
P	Quick coupler	Coupleur	Conexión rápida
R	Air hose to tool	Flexible à air	Manguera de aire hacia herramienta
T	Flexible air line	Flexible à air	Línea de aire flexible

TYPICAL INSTALLATION / INSTALLATION TYPIQUE / INSTALACION TIPICA



English

TYPICAL INSTALLATION

Air dryers and after coolers

An air dryer or aftercooler is installed directly in the air line.

Moisture removal and air filtration

As the air cools, moisture will condense in the lines. This moisture must be removed before it reaches the tool being used. To remove this moisture, run the main air line downhill to a moisture trap and drain. Air/water filters should also be installed in the positions shown.

Air pressure regulation

The air pressure gauge on the pressure switch measures air pressure *inside the tank, not pressure in the air line*. Install an air regulator in the drop line for each tool, to regulate air pressure to that tool. *Never exceed the maximum pressure rating of the tool.*

Air lubrication

Install an air lubricator only for those tools requiring lubrication. *Do not use a lubricator for paint spraying or similar applications.* The oil will contaminate the paint and ruin the job.

Shut-off valves

Install shut-off valves in each drop line, to isolate the tool and its accessories for servicing. You can also install a bypass line around an accessory.



French

INSTALLATION TYPIQUE

Dessicateurs et radiateurs secondaires

Un sécheur d'air ou radiateur secondaire est monté directement sur la canalisation d'air.

Dessiccation et filtrage de l'air

Au fur et à mesure que l'air refroidit, l'humidité se condense dans les conduites. Cette humidité doit être éliminée avant qu'elle n'atteigne l'outil utilisé. Pour éliminer cette humidité, acheminer la conduite d'air principale vers le bas jusqu'à un séparateur d'eau et vidanger. Les filtres à air/eau doivent être installés aux positions illustrées.

Régulation de la pression d'air

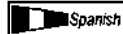
Le manomètre sur l'interrupteur de pression mesure la pression d'air *à l'intérieur du réservoir et non pas la pression dans la conduite d'air*. Installer un régulateur d'air dans la conduite de drainage de chaque outil pour réguler la pression d'air de cet outil. *Ne dépassez jamais la limite de pression de l'outil.*

Lubrification de l'air

Installez un lubrificateur d'air seulement sur les outils qui ont besoin d'être lubrifié. *N'utilisez pas de lubrificateur pour les travaux de pulvérisation de peinture ou pour des applications similaires.* L'huile se mélange à la peinture et abîme le travail.

Soupapes d'arrêt

Installer des soupapes d'arrêt dans chaque conduite de drainage afin d'isoler l'outil et ses accessoires pour l'entretien. Vous pouvez également installer une conduite de dérivation autour de l'accessoire.



Spanish

INSTALACION TIPICA

Secadores de aire y post-enfriadores

El secador de aire o el radiador de alida se instalan directamente en la línea de aire.

Eliminación de la humedad y filtración del aire

Al enfriarse el aire, la humedad se condensa en las líneas. Esta humedad debe eliminarse antes de que alcance a la herramienta. Para eliminar esta humedad, dirija la línea principal de aire cuesta abajo a una trampa y desagote. También deben instalarse filtros de aire/agua en las posiciones indicadas.

Regulación de la presión del aire

El manómetro de la presión de aire en el interruptor de presión mide la presión de aire *en el interior del receptor y no la presión en la línea de aire*. Instale un regulador de aire en la línea de caída para cada herramienta, a fin de regular la presión de aire hacia dicha herramienta. *Nunca debe sobrepasar la presión nominal máxima de la herramienta.*

Lubricación de aire

Instale un lubricador de aire sólo para aquellas herramientas que requieran lubricación. *No utilice un lubricador para rociar pintura o aplicaciones similares.* El aceite contaminará la pintura y arruinará el trabajo.

Válvulas de apagado

Instale válvulas de apagado en cada línea de caída, a fin de aislar la herramienta y sus accesorios para su reparación. También puede instalar una línea de derivación alrededor de un accesorio.

COMPRESSOR CONTROLS / COMMANDES DU COMPRESSEUR



COMPRESSOR CONTROLS

Motor Reset Switch

TOPS senses both temperature and current, providing more complete motor overload protection than a magnetic starter, which senses only current. If TOPS senses an overload condition, it will automatically shut down the compressor. Allow 10-15 minutes for the unit to cool down, then press the reset button on the motor to restart the compressor.

If the motor shuts down because of overload, wait 10–15 minutes so the motor can cool down, then press (NEVER force) the reset switch on the front of the motor to restart the motor.

Pressure Switch (see A)

⚠ WARNING: For your safety, tank pressure is preset within the switch and must **never** be tampered with.

This switch turns on the compressor. It is operated manually, but when in the ON position, it allows the compressor to start up or shut down automatically, without warning, upon air demand. ALWAYS set this switch to OFF when the compressor is not being used, and before unplugging the compressor.

The pressure switch also automatically bleeds pressure from the pump head when the pump stops. This feature eliminates back pressure in the pump, ensuring easier starting.

Pressure Relief Valve (see B)

If the pressure switch does not shut down the motor when pressure reaches the preset level, this valve will pop open automatically to prevent overpressurization. To operate manually, pull the ring on the valve to relieve air pressure in the tank. Pull the ring daily to test.

Tank Pressure Gauge (see C)

This gauge measures the pressure level of the air stored in the tank. It is not adjustable by the operator, and does not indicate line pressure.



COMMANDES DU COMPRESSEUR

Interrupteur de réenclenchement du moteur

Le TOPS détecte la température et l'intensité du courant; il assure une meilleure protection contre la surcharge du moteur que celle fournie par un démarreur magnétique qui ne détecte que l'intensité du courant. Si le TOPS détecte une surcharge, le compresseur est immédiatement arrêté. Laissez refroidir l'unité pendant une durée de 10 à 15 minutes et appuyez ensuite sur le bouton de réenclenchement situé sur le moteur pour remettre en marche le compresseur.

Si le moteur s'arrête à la suite d'une surcharge, attendez entre 10 et 15 minutes que le moteur ait le temps de refroidir et appuyez ensuite sur l'interrupteur de réenclenchement (ne le forcez JAMAIS) situé à l'avant du moteur pour remettre en marche le moteur.

Interrupteur de pression (voir A)

⚠ AVERTISSEMENT: Pour votre sécurité, la pression du réservoir est pré réglée à l'intérieur de l'interrupteur et ce réglage ne doit jamais être modifié.

Cet interrupteur met en marche le compresseur. Il est actionné manuellement, mais, s'il se trouve sur la position ON, le compresseur se met en marche ou s'arrête automatiquement, sans avertissement, en fonction de la demande d'air. Réglez TOUJOURS cet interrupteur sur la position OFF quand vous n'utilisez pas le compresseur et avant

de le débrancher.

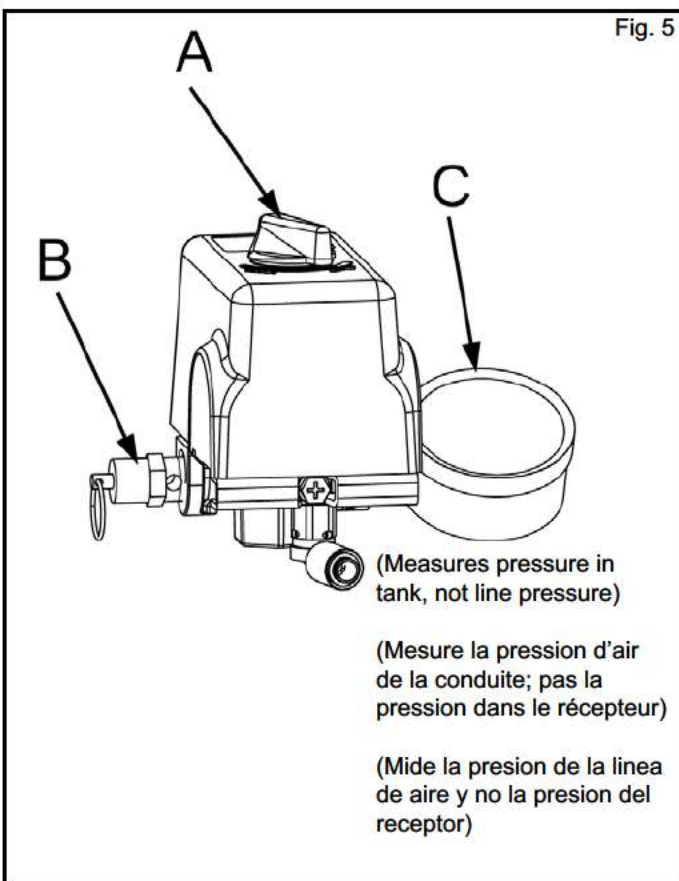
L'interrupteur de pression purge aussi automatiquement la pression par la tête de la pompe du compresseur lorsque celui-ci s'arrête. Ce dispositif permet d'éliminer tout reflux de pression dans la pompe afin d'assurer une mise en marche plus facile.

Clapet de décharge de pression (voir B)

Si l'interrupteur de pression n'arrête pas le moteur lorsque la pression atteint le niveau pré réglé, ce clapet s'ouvre automatiquement pour éviter une toute surpressurisation. Pour l'actionner manuellement, tirez l'anneau qui se trouve sur le clapet pour libérer la pression d'air dans le récepteur. Tirez l'anneau tous les jours pour rester le clapet.

Manomètre de pression du réservoir (voir C)

Ce manomètre mesure le niveau de pression d'air emmagasiné dans le récepteur. L'utilisateur ne peut pas le régler et il n'indique pas la pression dans la conduite.



ELECTRICAL POWER REQUIREMENTS / SPÉCIFICATIONS DU COURANT ÉLECTRIQUES



ELECTRICAL WIRING

Refer to the air compressor's serial label for the unit's voltage and amperage requirements. Ensure that all wiring is done by a licensed electrician, in accordance with the National Electrical Code. Use electrical conduit to protect the wiring.



MAIN POWER PANEL

For best performance and reliable starting, the air compressor must be installed on a dedicated circuit, as close as possible to the electrical power panel. Provide circuit breaker or fuse protection at your main power panel. Use time delay fuses on the circuit, because the compressor will momentarily draw several times its specified amperage when first started.



MAIN POWER DISCONNECT SWITCH

Install a main power disconnect switch in the line from the panel to the compressor. The main power disconnect switch must be located near the compressor, for ease of use and safety. When turned OFF, the main power disconnect switch shuts off all power to the compressor. When it is turned ON, the compressor will start and stop automatically, controlled by the pressure switch.



LOW VOLTAGE PROBLEMS

Low voltage will cause difficult starting or an overload. Low voltage can be caused by a low supply voltage from the local power company, other equipment running on the same line, or inadequate wiring. If any other electrical devices are drawing from the compressor's circuit, it may fail to start.

Low voltage to the compressor can be caused by a supply wire of insufficient gauge for the distance between the compressor and the power source. The longer the distance, the larger the wire gauge (lower the number) must be, to overcome the inherent voltage loss caused by the wire resistance. Refer to the National Electrical Code to determine proper wire size for your circuit.

If the wiring is not adequate, the input voltage will drop by 20 to 40 volts at startup. Low voltage or an overloaded circuit can result in sluggish starting that causes the circuit breaker to trip, especially in cold conditions.



GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be connected to a grounded, metallic, permanent wiring system, or an equipment - grounding terminal or lead on the product.



CÂBLAGE ÉLECTRIQUE

Pour savoir quelles sont les normes d'intensité et de tension de l'appareil, référez-vous à l'étiquette du numéro de série du compresseur d'air. Veillez à ce que tout le câblage soit effectué par un électricien qualifié conformément au Code National Électrique des E.U. Utilisez un tube isolant pour protéger le câblage du compresseur et entre l'interrupteur de pression et le moteur.



PANNEAU DE TENSION PRINCIPALE

Pour obtenir un rendement optimum et une mise en marche fiable, le compresseur doit être installé sur un circuit séparé, aussi près que possible du panneau de tension. Installer un disjoncteur ou un dispositif de protection par fusible sur le panneau de tension principale. Utilisez des fusibles à action retardée sur le circuit parce que le

compresseur tire momentanément et à plusieurs reprises son intensité de courant spécifique lors de la mise en marche initiale.



SECTIONNEUR DE TENSION PRINCIPALE

Installez un sectionneur de tension principale dans la conduite située entre le panneau et le compresseur. Le sectionneur doit être installé près du compresseur par commodité et sécurité. Lorsqu'il est enclenché, le compresseur se met en marche et s'arrête automatiquement selon l'impulsion de commande fournie par l'interrupteur de pression.



PROBLÈMES DE TENSION TROP BASSE

Toute tension insuffisante entraîne des difficultés de mise en marche ou une surcharge. Une insuffisance de tension peut être causée par une insuffisance de la tension d'alimentation fournie par l'entreprise d'électricité locale, d'autres appareils branchés sur la même ligne ou par un câblage insuffisant. Il est possible que le compresseur ne démarre pas si d'autres appareils électriques sont branchés sur le même circuit.

Il se peut que la tension du compresseur soit insuffisante si le câble utilisé entre le compresseur et la source du courant est trop petit par rapport à la distance. Plus la distance est longue, plus le diamètre du câble doit être grand pour compenser la perte de tension inhérente causée par la résistance du câble. Référez-vous au Code National Électrique des É.U. pour déterminer la dimension correcte du câble à utiliser sur votre circuit.

Si le câblage n'est pas adéquat, la tension baisse de 20 à 40 volts au moment de la mise en marche. La mise en marche lente du compresseur causant le déclenchement du disjoncteur peut résulter d'une insuffisance de tension ou de la surcharge du circuit, spécialement par temps froid.



INSTRUCTIONS POUR LA MISE À LA TERRE

Ce produit doit être relié à une installation électrique permanente, métallique et mise à la terre, ou à un équipement (prise de terre ou conducteur de terre) sur le produit.

BREAK-IN OF THE PUMP \ RODAGE DE LA POMPE \ MARCHA DE LA BOMBA



BREAK-IN OF THE PUMP

NOTE: The pump is shipped with break-in oil which should be changed after the first 8 hours of operation.

1. Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between A and B (See Fig. 9). Do not overfill or underfill.
2. Turn the pressure switch to the OFF position (see C).
3. Open the petcock (see F). Turn in the counterclockwise direction.
4. Plug in the power cord.
5. Turn the pressure switch to the ON position (see D). The compressor will start. Allow the compressor to run for 30 minutes, to break in the internal parts.

NOTE: After about 30 minutes, If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact Product Service.

6. After about 30 minutes, turn the pressure switch to the OFF position.
7. Close the petcock (see E). Turn in the clockwise direction.
8. Turn the pressure switch to the ON position. The compressor will start and fill the tank to the kick-out pressure and stop.

NOTE: As compressed air is used, the pressure switch will restart the motor automatically.



RODAGE DE LA POMPE

REMARQUE : Le pompe qui expédié contient de l'huile de rodage que devra être remplacée après les premières 8 heures de fonctionnement.

1. Vérifiez le niveau d'huile dans chaque pompe avec le viseur (voir A et B) (Fig. 9). Le niveau d'huile de la pompe doit être au repère maximum sur le viseur. Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.
2. Placer le manocontacteur en position ARRÊT (C).
3. Ouvrez le robinet de purge (F). Tourner le bouton vers la droite.
4. Branchez le cordon d'alimentation.
5. Tourner le manocontacteur en position MARCHÉ (D). Le compresseur démarre. Laissez tourner pendant 30 minutes pour roder les pièces internes.

REMARQUE : Si après 30 minutes l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRÊTEZ-LE IMMÉDIATEMENT et contactez le service après-vente.

6. Après environ 30 minutes, tourner le manocontacteur en position ARRÊT.
7. Fermez le robinet de purge (E).
8. Tourner le manocontacteur en position MARCHÉ. Tourner vers la droite. Le compresseur démarre et remplit le réservoir jusqu'à la pression de fermeture, puis s'arrête.

REMARQUE : Une fois que suffisamment d'air comprimé est utilisé, le manostat relance automatiquement le moteur.



MARCHA INICIAL DE LA BOMBA

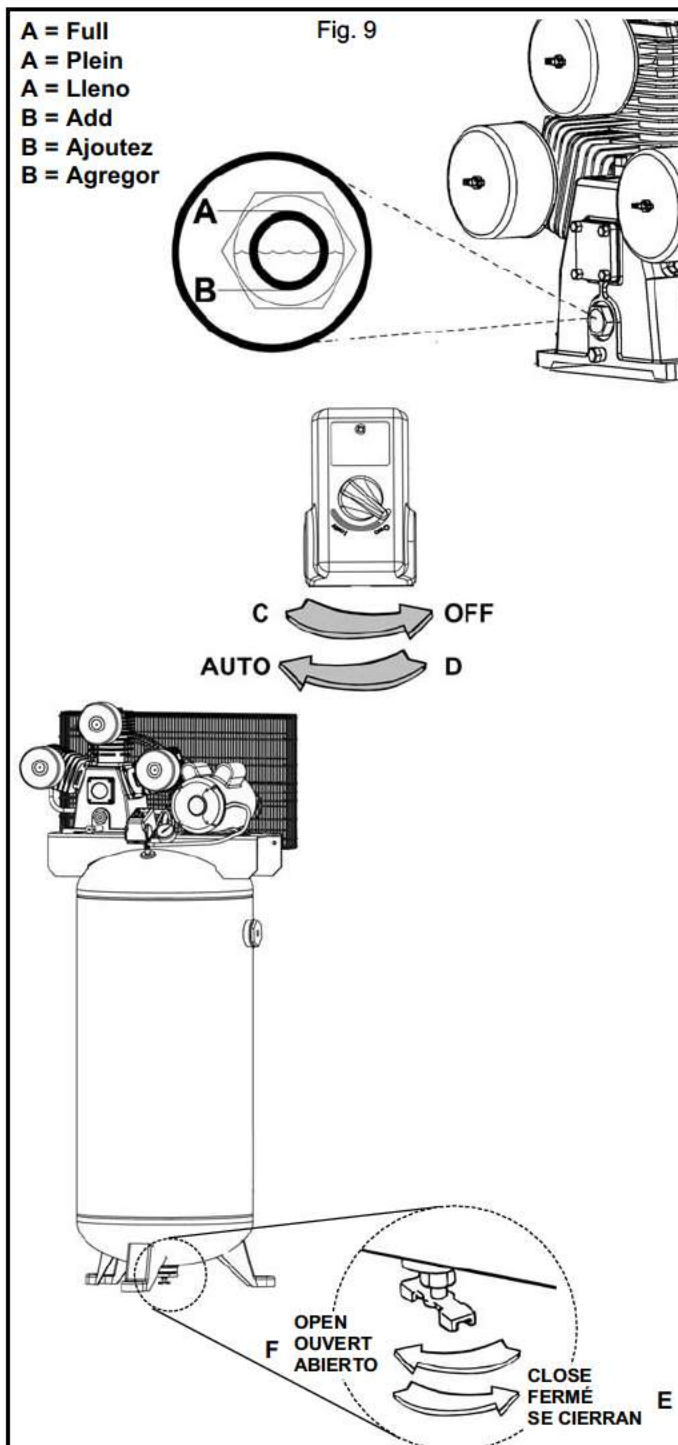
NOTA: El bomba se envía con aceite para la puesta en marcha inicial, el cual debe cambiarse después de las primeras 8 horas de operación.

1. Verifique el nivel de aceite en cada bomba con la mirilla de vidrio. El nivel de aceite en la bomba debe estar en la marca correspondiente a "lleno" en la mirilla de vidrio (vea A y B) (Fig. 9). No ponga demasiado ni muy poco aceite en la bomba.
2. Coloque el conmutador activado por presión en la posición APAGADO. (vea C).
3. Abra la llave de descompresión (vea F). Hágalo girar hacia la izquierda.
4. Enchufe el cordón eléctrico.
5. Coloque el conmutador activado por presión en la posición ENCENDIDO (vea D). El compresor arrancará. Permita el funcionamiento del compresor durante 30 minutos, a fin de suavizar los componentes internos.

NOTA: Si después de 30 minutos la unidad no opera correctamente, APÁGUELA INMEDIATAMENTE y póngase en contacto con el Centro de Servicio.

6. Después de aproximadamente 30 minutos, coloque el conmutador activado por presión en la posición APAGADO.
7. Cierre la llave de descompresión. (vea E).
8. Coloque el conmutador activado por presión en la posición (ENCENDIDO). Hágalo girar hacia la derecha. El compresor comenzará a funcionar, llenará el tanque hasta la presión de desconexión y dejará de funcionar.

NOTA: Al utilizar el aire comprimido, el interruptor de presión arrancará automáticamente el motor.



OPERATING INSTRUCTIONS \ MODE D'EMPLOI \ INSTRUCCIONES OPERATIVAS

English

DAILY STARTUP

1. Every day check the sight glass to ensure that the level of oil in the pump is at the required level. The pump oil level must be between A and B (see Fig. 10). Do not overfill or underfill.
2. Turn the pressure switch to the OFF position (see C).
3. Close the tank petcock (see E). Turn in the clockwise direction.
4. Plug in the power cord.
5. Turn the pressure switch to the ON position (see D).



WARNING: High temperatures are generated by the electric motor and the pump. To prevent burns or other injuries, DO NOT touch the compressor while it is running. Allow it to cool before handling or servicing. Keep children away from the compressor at all times.

NOTE: If the unit does not operate properly, SHUT DOWN IMMEDIATELY, and contact your nearest Service Center or call the factory's Customer Service Department. DO NOT return the unit to the store where it was purchased.

English

COLD WEATHER STARTING

In cold weather check that the air filter(s) are clean. ALWAYS use synthetic, non-detergent air compressor oil.

Open the petcock (C) to depressurize the tank to zero PSI before starting. If the compressor will not start, relocate it in a warmer location.

English

SHUTDOWN

1. Turn the pressure switch to the OFF position (see C).
2. Unplug the power cord.
3. Reduce pressure in the tank through the outlet hose. You can also pull the relief valve ring (see G) and keep it open to relieve pressure in the tank.



CAUTION: Escaping air and moisture can propel debris that may cause eye injury. Wear safety goggles when opening petcock.

4. Open the petcock (see F) to allow moisture to drain from the tank.

French

MISE EN MARCHÉ QUOTIDIENNE

1. Vérifiez le niveau d'huile dans chaque pompe avec le viseur (voir A et B) (Fig. 10). Le niveau d'huile de la pompe doit être au repère maximum sur le viseur. Ne remplissez pas trop et remplissez suffisamment.
2. Placer le manocontacteur en position ARRÊT (D).
3. Fermez le robinet de purge du réservoir (E). Tourner vers la droite.
4. Branchez le cordon d'alimentation.



AVERTISSEMENT: 5. Tourner le manocontacteur en position MARCHÉ (C).

La pompe et le moteur électrique produisent des températures élevées. Pour éviter les brûlures et autres blessures, NE touchez PAS le compresseur quand il est en marche. Laissez-le refroidir avant de le manipuler ou d'effectuer son entretien. Ne laissez jamais les enfants s'approcher du compresseur.

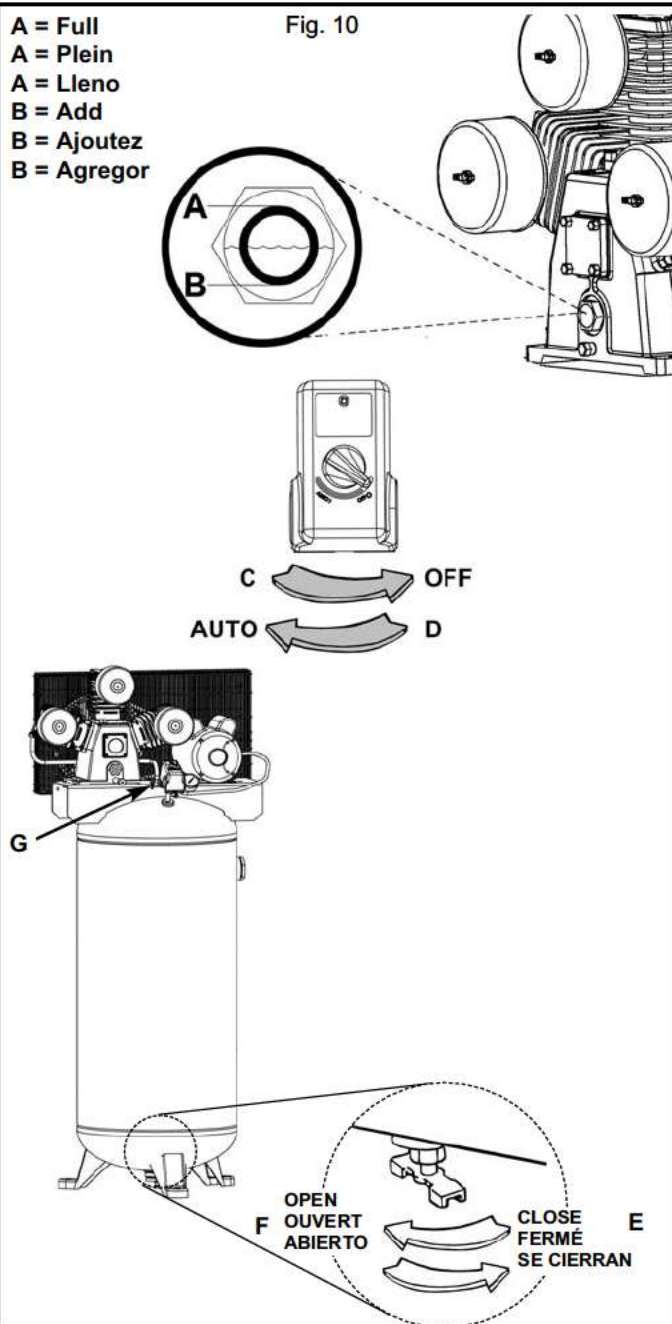
REMARQUE : Si l'appareil ne fonctionne pas correctement, ARRÊTEZ-LE IMMÉDIATEMENT et contactez le Centre d'Entretien le plus proche ou appelez le Service Relation clientèle de l'usine. NE ramenez PAS l'appareil au magasin où vous l'avez acheté.

French

DÉMARRAGE PAR TEMPS FROID

Dans le contrôle de temps froid que le filtre à air à air est propre. TOUJOURS utilisez uniquement une huile synthétique pour air-compresseur non-détergente.

Ouvrez le robinet (C) de décompression pour dépressuriser le compresseur jusqu'à zéro PSI avant de le mettre en marche. Si le compresseur ne se met pas en marche, installez-le à un autre endroit plus chaud.



PUMP LUBRICATION / LUBRIFICATION DE LA POMPE / LUBRICACION DE LA BOMBA



OIL LEVEL

Always operate the unit in a level position. Prior to start-up, check the sight glass to ensure that the oil in the pump is at the required level. The pump oil level must be between A and B. If the oil level is too low, remove the oil fill plug and add oil until the sight glass shows the correct level. Do not overfill or underfill; too much or too little oil will harm the pump.

CAUTION: The oil level in the pump crankcase must be checked daily.



OIL TYPE

The correct lubricant is essential to the proper operation of your compressor. Use synthetic, non-detergent air compressor oil.



NIVEAU D'HUILE

L'appareil doit toujours être de niveau lorsque vous l'utilisez. Avant de le mettre en marche, vérifiez le viseur pour vous assurer que le niveau d'huile de la pompe est conforme au niveau requis. Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques A et B. Si le niveau d'huile est trop bas, enlevez le bouchon de l'orifice de remplissage d'huile et ajoutez de l'huile jusqu'au niveau correct indiqué par le viseur. Ne remplissez pas de manière excessive ni insuffisante; l'excès ou l'insuffisance d'huile nuit au fonctionnement de la pompe.

ATTENTION: Le niveau d'huile dans le carter de la pompe doit être vérifié tous les jours.



TYPE D'HUILE

Il est essentiel que vous utilisiez le bon lubrifiant pour assurer le fonctionnement adéquat du compresseur. Utilisez uniquement une huile synthétique pour air-compresseur non-détergente.



NIVEL DE ACEITE

La unidad debe funcionar siempre en una posición nivelada. Antes del arranque, verifique por la mirilla que el aceite en la bomba del compresor se encuentre en el nivel requerido. El nivel de aceite de la bomba debe estar entre A y B. Si el nivel del aceite es demasiado bajo, quite el tapón de llenado y añada aceite hasta que se vea el nivel correcto por la mirilla. No llene demasiado ni muy poco; estas condiciones producirán daños a la bomba.

PRECAUCIÓN: El nivel del aceite en el cárter se debe revisar diariamente.



TIPO DE ACEITE

El lubricante correcto es esencial para el funcionamiento apropiado de la compresora. Use aceite sintético no-detergente para el compresor de aire.

A = Full – Plein – Lleno
B = Add – Ajoutez – Agregar

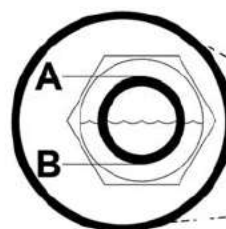
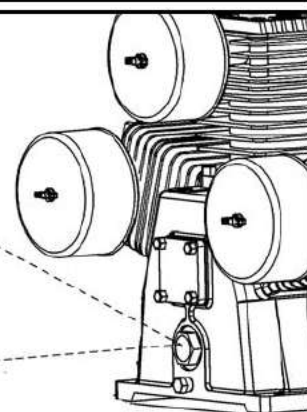


Fig. 12



MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO



MAINTENANCE

WARNING: To avoid personal injury, always shut off and unplug the compressor and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

Regular maintenance will ensure trouble-free operation. Your electric powered air compressor represents high-quality engineering and construction; however, even high-quality machinery requires periodic maintenance. The items listed below should be inspected on a regular basis



DRAINING THE TANK



WARNING: Condensation will accumulate in the tank. To prevent corrosion of the tank from the inside, this moisture must be drained at the end of every workday. Be sure to wear protective eyewear. Relieve the air pressure in the system and open the petcock on the bottom of the tank to drain.



CHECKING THE OIL

Check the level of oil in the pump with the sight glass. The pump oil level must be between A and B (See Fig. 13). Do not overfill or underfill.

NOTE: Use synthetic, non-detergent air compressor oil.



CHANGING THE OIL

Remove the oil plug (see F) and drain the oil until it slows to a drip, then close. Add compressor oil until it is between full (see A) and add (see B). Never overfill or underfill the pump.



ENTRETIEN

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez et débranchez toujours le compresseur et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant de procéder à l'entretien.

L'entretien régulier de l'appareil permettra d'assurer un fonctionnement sans problèmes. Votre compresseur d'air électrique représente la technologie et fabrication de haute qualité ; toutefois, même les machines de haute qualité nécessitent un entretien périodique. Les articles énumérés ci-dessous doivent être inspectés régulièrement.



VIDANGE DU RÉSERVOIR



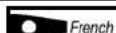
AVERTISSEMENT: La condensation se forme dans le réservoir. Pour éviter que la corrosion se forme à partir de l'intérieur du réservoir, cette condensation doit être vidangée à la fin de chaque journée de travail. Veillez à porter des lunettes de protection. Libérez la pression d'air dans le circuit et ouvrez le robinet de purge en bas du réservoir pour vidanger.



VÉRIFICATION DU NIVEAU D'HUILE

Vérifiez le niveau d'huile dans la pompe grâce au voyant. Le niveau d'huile dans la pompe doit être situé entre les marques A et B (voir Fig. 13). Ne remplissez pas trop, mais remplissez suffisamment.

REMARQUE : Utilisez uniquement une huile synthétique pour air-compresseur non-détergente.



VIDANGE DE L'HUILE

Déposez le bouchon (voir F) de l'orifice de vidange d'huile et vidangez l'huile jusqu'à ce que l'écoulement ralentisse et que l'huile ne fasse que s'égoutter. Remettez ensuite le bouchon. Ajoutez de l'huile pour compresseurs jusqu'à ce que le niveau d'huile soit entre le repère supérieur (MAX.) (voir A) et le repère inférieur (MIN.) (voir B). Ne remplissez jamais trop la pompe mais remplissez-la suffisamment.



MANTENIMIENTO

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

El mantenimiento regular asegurará una operación sin problemas. Su compresor de aire con alimentación eléctrica representa lo mejor en ingeniería y construcción; sin embargo, aún la maquinaria de mejor calidad requiere un mantenimiento periódico. Los elementos enumerados a continuación deben inspeccionarse de manera regular.



DRESAGÜE DEL TANQUE



AVERTENCIA: La condensación se acumulará en el tanque. Para evitar la corrosión del tanque desde el interior, esta humedad debe ser drenada al final de cada día de trabajo. Asegúrese de utilizar protección ocular. Alivie la presión de aire en el sistema y abra el grifo en el fondo del tanque para drenar.



VERIFICACIÓN DEL NIVEL DE ACEITE

Revise el nivel de aceite en la bomba a través de la mirilla. El nivel de aceite de la bomba debe estar entre A y B (vea la Fig. 13). No llene de manera excesiva o insuficiente.

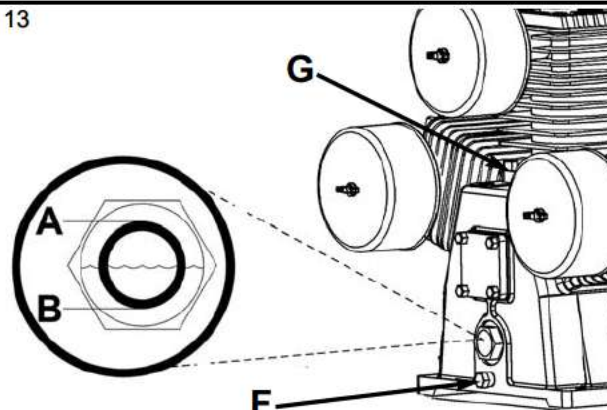
NOTA: Use aceite sintético no-detergente para el compresor de aire.



CAMBIO DE ACEITE

Quite el tapón (vea F) de aceite y deje salir el aceite hasta que empiece a gotear, luego vuelva a poner el tapón. Añada aceite para compresor hasta que se encuentre entre las marcas Lleno (vea A) y Agregar (vea B). Nunca se debe poner demasiado ni muy poco aceite en la bomba.

Fig. 13



- A = Full - Plein - Lleno
- B = Add - Ajoutez - Agregar
- F = Oil plug - Bouchon - Tapón
- G = Oil fill plug - Bouchon de l'orifice de remplissage d'huile - Tapon de llenado de aceite

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO

English BELT TENSION AND PULLEY ALIGNMENT

WARNING: To avoid personal injury, always shut off and unplug the compressor and relieve all air pressure from the system before performing any service on the air compressor.

NOTE: Drive belt tensioning and pulley alignment are done at the same time. They are discussed separately for clarity.

English ADJUSTING DRIVE BELT TENSION

Proper belt tension and pulley alignment must be maintained for maximum drive efficiency and belt life. The correct tension exists if a deflection (see A) of 1/2" (13 mm) occurs by placing 5 lb (2.3 kg) of force (see B) midway between the motor pulley and the pump flywheel. This deflection can be adjusted by the following procedure. The pulley should be carefully aligned with the flywheel, and all setscrews should be kept tight.

1. Remove the belt guard.
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Shift the motor to the point where the correct deflection exists.
4. Retighten the motor mounting bolts.
5. Check to ensure that the tension remained correct.
6. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

French TENSION DE LA COURROIE ET ALIGNEMENT DE LA POULIE

AVERTISSEMENT: Pour éviter les risques de blessures, arrêtez et débranchez toujours le compresseur et libérez toute la pression d'air dans le circuit avant d'effectuer l'entretien du compresseur d'air.

REMARQUE : La tension de la courroie et l'alignement de la poulie se font en même temps. Chaque procédure est décrite séparément par souci de clarté.

French RÉGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE D'ENTRAÎNEMENT

Pour obtenir une efficacité d'entraînement et une durée de vie maximum de la courroie, l'alignement de la poulie et la tension de la courroie doivent être maintenus. La tension est correcte quand il y a un fléchissement (voir A) de 13 mm (1/2") après avoir exercé une force (voir B) de 2,3 kg (5 lb) au milieu de la poulie entre la poulie du moteur et le volant-moteur du compresseur. Ce fléchissement peut être réglé en utilisant procédure suivante. La poulie et le volant-moteur doivent être soigneusement alignés et toutes les vis de calage doivent être serrées.

1. Enlevez le garant de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Enclenchez le moteur jusqu'au point où le fléchissement correct est obtenu.
4. Resserrez les boulons de montage du moteur.
5. Vérifiez que la tension reste correcte.
6. Réinstallez le garant de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.

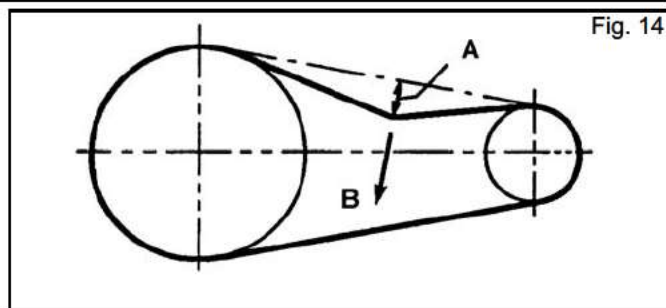


Fig. 14

Spanish TENSIÓN DE LA CORREA Y ALINEACIÓN DE LA POLEA

ADVERTENCIA: Para evitar lesiones personales, siempre apague y desenchufe el compresor y alivie toda la presión de aire del sistema antes de realizar algún tipo de servicio en el compresor de aire.

NOTA: El tensionado de la correa de transmisión y la alineación de la polea se realizan al mismo tiempo. Se explican por separado para mayor claridad.

Spanish AJUSTE DE LA TENSION DE LA CORREA

La tensión correcta de la correa y la alineación adecuada de la polea deben mantenerse para una máxima eficiencia de conducción y vida útil de la correa. La tensión es correcta si ocurre una deflexión (vea A) de 13 mm (1/2") al colocar 2,3 kg (5 lb) de fuerza (vea B) en el medio entre la polea del motor y el volante del compresor. Esta deflexión puede ajustarse mediante el procedimiento siguiente. La polea debe alinearse cuidadosamente con el volante y todos los tornillos de fijación deben mantenerse ajustados.

1. Retire la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Desplace el motor hasta el punto en el cual exista la deflexión correcta.
4. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
5. Verifique para asegurarse de que la tensión se mantuvo correcta.
6. Vuelva a instalar la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben estar protegidas.



PULLEY ALIGNMENT

To check pulley alignment, remove the belt guard and place a straightedge (see **A**) against the pump flywheel (see **B**). Measure and record the distance from the straightedge to the edge of the drive belt at point C. Then measure the distance from the straightedge to the edge of the drive belt again at points D and E. Both distances should be the same as at point C. If D or E are different from C, there is a misalignment which must be corrected before the compressor is run. To correct a pulley misalignment, use the following procedure.

1. Remove the belt guard.
2. Loosen the motor mounting bolts.
3. Loosen the setscrew on the motor pulley.
4. Align the motor pulley with the pump flywheel (**C = D = E**).
5. Retighten the motor pulley setscrew.
6. Adjust the proper belt tension.
7. Retighten the motor mounting bolts.
8. Reinstall the belt guard. All moving parts must be guarded.

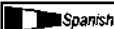
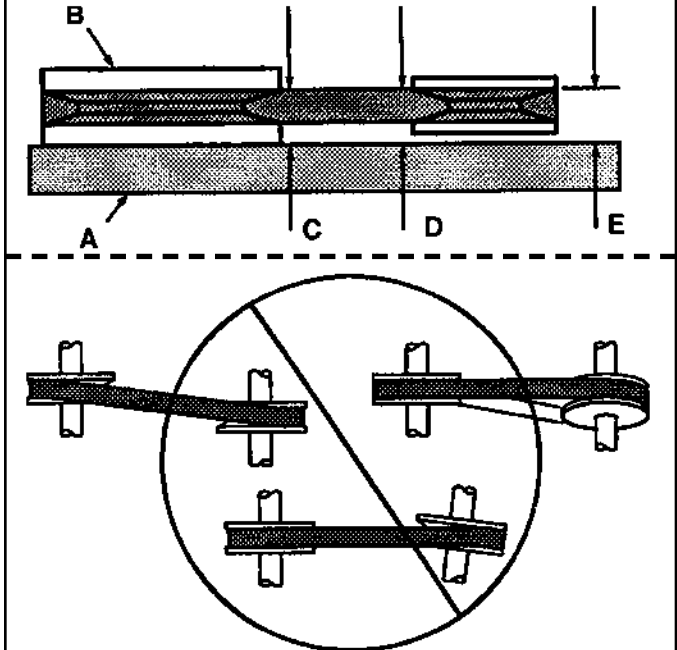


ALIGNEMENT DE LA POULIE

Pour vérifier l'alignement de la poulie, placez une règle de précision (voir **A**) contre le volant-moteur du compresseur (voir **B**). Mesurez et notez la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en C. Mesurez ensuite de nouveau la distance entre la règle de précision et le bord de la courroie d'entraînement en D et E. Les deux distances doivent correspondre à la même distance qu'en C. Si D ou E est différent de C, il y a un défaut d'alignement qu'il faut corriger avant de faire fonctionner le compresseur. Pour corriger un défaut d'alignement d'une poulie, utilisez la procédure suivante.

1. Enlevez le garant de la courroie.
2. Desserrez les boulons de montage du moteur.
3. Desserrez la vis de calage sur la poulie du moteur.
4. Alignez la poulie du moteur avec le volant-moteur du compresseur (**C = D = E**).
5. Resserrez la vis de calage de la poulie du moteur.
6. Réglez correctement la tension de la courroie.
7. Resserrez les boulons de montage du moteur.
8. Réinstallez le garant de la courroie. Toutes les pièces mobiles doivent être protégées par un garant.

Fig. 15



ALINEACIÓN DE LA POLEA

Para verificar la alineación de la polea, retire la protección de la correa y coloque una regla (vea **A**) contra el volante del compresor (vea **B**). Mida y registre la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión en el punto C. Luego mida la distancia desde la regla al borde de la correa de transmisión nuevamente en los puntos D y E. Ambas distancias deben ser iguales a la del punto C. Si D o E resultan distintas de C, existe una mala alineación que debe ser corregida antes de hacer funcionar el compresor. Para corregir una mala alineación de la polea, aplique el procedimiento siguiente.

1. Retire la protección de la correa.
2. Afloje los pernos de montaje del motor.
3. Afloje el tornillo de fijación de la polea del motor.
4. Alinee la polea del motor con el volante del compresor (**C = D = E**).
5. Vuelva a ajustar el tornillo de fijación de la polea del motor.
6. Ajuste la tensión correcta de la correa.
7. Vuelva a ajustar los pernos de montaje del motor.
8. Vuelva a instalar la protección de la correa. Todas las piezas móviles deben ser protegidas.

MAINTENANCE / ENTRETIEN / MANTENIMIENTO



CLEANING THE AIR FILTER

A dirty air filter will reduce the compressor's performance and life. To avoid any internal contamination of the pump, the filter should be cleaned frequently, and replaced on a regular basis. Felt filters should be cleaned in warm, soapy water, rinsed, and allowed to air dry before reinstallation. Paper filters should be replaced when dirty. Do not allow the filter to become filled with dirt or paint. If the filter becomes filled with paint, it should be replaced. Direct exposure to dirty conditions or painting areas will void your warranty.



CHECKING THE RELIEF VALVE

Pull the relief valve daily to ensure that it is operating properly and to clear the valve of any possible obstructions.



TESTING FOR LEAKS

Check that all connections are tight. A small leak in any of the hoses, transfer tubes, or pipe connections will substantially reduce the performance of your air compressor. If you suspect a leak, spray a small amount of soapy water around the area of the suspected leak with a spray bottle. If bubbles appear, repair or replace the faulty component. Do not overtighten any connections.



STORAGE

Before storing the compressor for a prolonged period, use an air blow gun to clean all dust and debris from the compressor. Shut OFF the main power switch. Pull the pressure relief valve to release all pressure from the tank. Drain all moisture from the tank. Clean the filter element and filter housing; replace the element if necessary. Drain the oil from the pump crankcase and replace it with new oil. Cover the entire unit to protect it from moisture and dust.



NETTOYAGE DU FILTRE À AIR

Les filtres en papier doivent être remplacés quand ils sont sales. Les filtres en feutre doivent être nettoyés dans de l'eau savonneuse et tiède. Il ne faut pas que les filtres soient remplis de saletés ou de peinture. Votre garantie sera annulée si l'appareil est directement exposé à la saleté et à la peinture.



VÉRIFICATION DE LA SOUPAPE DE DÉCHARGE

Tirez chaque jour sur la soupape de décharge pour vérifier qu'elle fonctionne correctement et pour éliminer toutes les obstructions qui pourraient se trouver dans la soupape.



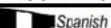
ESSAI D'ÉTANCHÉITÉ

Vérifiez que tous les raccords sont serrés. Le rendement de votre compresseur peut être réduit de manière significative s'il y a une petite fuite d'air dans les tuyaux flexibles, les tubes de transfert ou les raccords de tuyauterie. Si vous suspectez qu'il y a une fuite, pulvérisez un peu d'eau savonneuse autour de la zone à l'aide d'un pulvérisateur. Si des bulles apparaissent, étanchéifiez de nouveau le raccord et resserrez-le. Ne serrez pas trop.



ENTREPOSAGE

Avant d'entreposer le compresseur pour une période prolongée, utilisez un pistolet de dessablage pour nettoyer toute la poussière et tous les débris du compresseur. Débranchez le cordon d'alimentation et enroulez-le. Tirez sur la soupape de décharge de pression pour libérer toute la pression dans le réservoir. Vidangez toute l'humidité dans le réservoir. Nettoyez les éléments du filtre et le boîtier du filtre ; remplacez les éléments au besoin. Vidangez l'huile du carter de la pompe et remplacez-la avec de l'huile neuve. Recouvrez l'appareil pour le protéger contre l'humidité et la poussière.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE AIRE

Un filtro de aire sucio reducirá el rendimiento y la vida útil del compresor. Para evitar cualquier contaminación interna de la

H = Wingnut - Écrou - Tuerca

I = Metal cover - Couvercle du métal - Tapa de metal

J = Filter element - Élément du filtre - Elemento de filtro

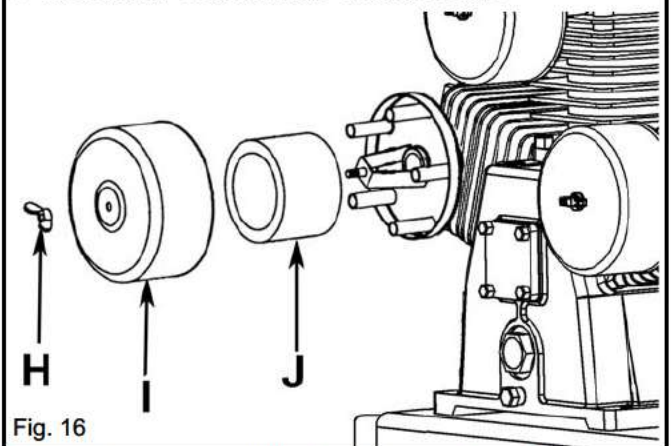


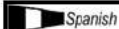
Fig. 16

bomba del compresor, el filtro debe limpiarse frecuentemente y reemplazarse de manera regular. Los filtros de fieltro deben limpiarse en agua jabonosa cálida. No permita que los filtros se llenen de suciedad ni pintura. Si el filtro se llena de pintura, deberá reemplazarse. La exposición directa a las condiciones de suciedad y zonas de pintura anularán su garantía.



VERIFICACIÓN DE LA VÁLVULA DE ALIVIO

Tire de la válvula de alivio todos los días para asegurarse de que esté operando correctamente y para eliminar cualquier obstrucción posible de la misma.



VERIFICACIÓN DE FUGAS

Compruebe que todas las conexiones estén ajustadas. Una pequeña fuga en cualquiera de las mangueras, tubos de transferencia o conexiones de la cañería reducirá de manera sustancial el rendimiento de su compresor de aire. Si usted sospecha la existencia de una fuga, rocíe una pequeña cantidad de agua jabonosa alrededor de la zona con una botella rociadora. Si aparecen burbujas, selle y ajuste nuevamente la conexión. No ajuste demasiado.



ALMACENAMIENTO

Antes de almacenar el compresor durante períodos prolongados, use un soplete de aire para limpiar todo el polvo y suciedad del compresor. Desconecte el cordón eléctrico, y enróllelo. Tire de la válvula de alivio de la presión para liberar toda la presión del tanque. Desagote toda la humedad del tanque. Limpie los elementos de filtro y los alojamiento de filtro; reemplace los mismos si fuera necesario. Desagote el aceite del cárter de la bomba y reemplácelo con aceite nuevo. Cubra toda la unidad para protegerla de la humedad y del polvo.

SERVICE INTERVAL

Perform the following maintenance at the intervals indicated below.

Inspect and clean air filter	Weekly
Check pump oil level	Daily
Change pump oil	Every 200 operating hours
Operate the pressure relief valves	Daily
Check belt tension	Every 250 operating hours
Drain tank	Daily
Check and tighten all bolts	After first 8 hours and every 500 operating hours
(Do not overtighten)	

ENTRETIEN PÉRIODIQUE

Effectuez l'entretien suivant aux intervalles indiqués ci-dessous.

Inspectez et nettoyez le filtre d'admission d'air	Chaque semaine
Vérifiez le niveau d'huile de la pompe	Chaque jour
Changez l'huile de la pompe	Toutes les 200 heures de fonctionnement
Faites fonctionner toutes les soupapes de décharge	Chaque jour
Vérifiez la tension de la courroie	Toutes les 250 heures de fonctionnement
Vidangez le réservoir	Chaque jour
Vérifiez et serrez tous les boulons	Après les premières 8 heures et toutes les 500 heures de fonctionnement
(Ne les serrez pas trop)	

INTERVALOS DE SERVICIO

Realice el mantenimiento siguiente a los intervalos indicados a continuación.

Inspección y limpieza del filtro de aire de entrada	Semanal
Verificación del nivel de aceite en la bomba	A diario
Cambio del aceite de la bomba	Cada 200 horas de operación
Operación de todas las válvulas de alivio de la presión	A diario
Verificación de la tensión de las correas	Cada 250 horas de operación
Desagote del tanque	A diario
Verificación y ajuste de todos los pernos	Después de las primeras 8 horas y cada 500 horas de operación
(no ajuste demasiado)	

TROUBLESHOOTING CHART

Note: Troubleshooting problems may have similar causes and solutions.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	SOLUTION
Excessive current draw trips circuit breaker	Low voltage/motor overload	Check that power supply is adequate and that compressor is on a dedicated circuit.
	Drive belt too tight	Readjust belt tension.
	Restricted air passages	Inspect and replace transfer tubes or check valve, as required.
Compressor stalls	Low voltage to motor	Furnish adequate power.
	Bad check valve	Replace the check valve.
	Seized pump	Contact authorized service center.
Low discharge pressure	Air leaks	Tighten or replace leaking fittings or connections. Do not overtighten.
	Leaking valves	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace air filter element(s).
	Blown gaskets	Contact authorized service center.
	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
Compressor pump knocking	Loose motor pulley or pump flywheel	Retighten pulley and flywheel. Check alignment.
	Low oil level in pump crankcase	Keep oil at proper level at all times.
	Excess carbon on valves or top of piston	Contact authorized service center.
Oil in discharge air	Worn piston rings or cylinder	Contact authorized service center.
	Restricted air intake	Clean or replace the air filter element(s).
	Oil level too high	Reduce to proper level.
Overheating	Poor ventilation	Relocate compressor to an area with cool, dry, well circulated air, at least 12 in. from nearest wall.
	Dirty cooling surfaces	Clean all cooling surfaces thoroughly.
Excessive belt wear	Pulley out of alignment	Realign pulley with compressor flywheel.
	Improper belt tension	Readjust.
	Pulley wobbles	Replace the pulley and check for a damaged crankshaft or flywheel.
Compressor won't start in cold temperatures	Too much back pressure in tank	Open petcock when starting motor.
	40W oil in crankcase	Use synthetic, non detergent air compressor oil.
	Compressor too cold	Move compressor to a warmer location.

GLOSSARY OF TERMS

CFM

Cubic feet per minute; a unit of measure of air flow.

PSI

Pounds per square inch; a unit of measure of air pressure.

Kick-in pressure

Factory set low pressure point that starts the compressor to repressurize the tank to a higher pressure.

Kick-out pressure

Factory set high pressure point that stops the compressor from increasing the pressure in the tank above a certain level.

Well-ventilated

A means of providing fresh air in exchange for dangerous exhaust or vapors.

Dedicated circuit

An electrical circuit reserved for the exclusive use of the air compressor.

ASME

American Society of Mechanical Engineers.

Indicates that the components are manufactured, tested and inspected to the specifications set by ASME.



Canadian Standards Association

Indicates that the products that have this marking have been manufactured, tested and inspected to standards that are set by CSA.



Canadian Standards Association (USA)

Indicates that the products that have this marking have been manufactured, tested and inspected to standards that are set by CSA. These products also conform to U.L. standard 1450.

GLOSSAIRE DES TERMES

CFM

Pieds cubes par minute ; une unité de mesure de débit d'air.

Bar

Unité de mesure de pression d'air.

Pression d'ouverture

Point de pression bas réglé en usine qui met en marche le moteur de la pompe pour remettre sous pression l'air dans le réservoir.

Pression d'arrêt

Point de pression haut réglé en usine qui arrête le moteur de la pompe et la hausse de pression dans le réservoir au delà d'un certain niveau.

Bien aéré

Qualifie un endroit où les gaz d'échappement ou les vapeurs sont remplacés par de l'air frais.

Circuit réservé

Circuit électrique réservé exclusivement au compresseur d'air.

ASME

American Society of Mechanical Engineers (Société américaine des ingénieurs mécaniciens)

Indique que les composants sont fabriqués, testés et examinés selon les normes définies par l'ASME.



L'association canadienne de normes

Indique que les produits qui font avoir examinée cette inscription avoir été fabriquée, testée et aux normes qui sont fixées par CSA.



L'association canadienne de normes (Etats-Unis) Indique que les produits qui font avoir fabriqué cette inscription, testé et examiné aux normes qui sont fixées par CSA. Ces produits se conforment également à la norme 1450 d'cU.I..

GLOSARIO DE TERMINOS

l/min

Litros por minuto; una unidad de la medida de flujo de aire.

Bar

Es una unidad de medida de la presión del aire.

Presión de conexión

Punto de presión baja fijado en fábrica que arranca el motor de la bomba para volver a presurizar el tanque de aire a una presión más elevada.

Presión de desconexión

Punto de presión alta fijado en fábrica que impide que el motor de la bomba aumente la presión en el tanque por encima de un cierto nivel.

Bien ventilado

Un medio de proveer aire fresco para contrarrestar el escape de gases o los vapores peligrosos.

Circuito dedicado

Un circuito eléctrico reservado para uso exclusivo del compresor de aire.

ASME

American Society of Industrial Engineers.

Indica que los componentes se fabricaron, probaron y examinaron de acuerdo con las especificaciones establecidas por ASME



La asociación canadiense de los estándares

Indica que los productos que hacen esta marca haber sido fabricados, haber sido probados y haber examinado a los estándares que son fijados por CSA.



La asociación canadiense de los estándares (los E.E.U.U.)

Indica que los productos que hacen esta marca haber fabricado, probado y examinado a los estándares que son fijados por CSA. Estos productos también se conforman con el estándar 1450 de U.L..

Made in USA with domestic and foreign components
Fabriqué aux États Unis à l'aide de composants de l'intérieur et de l'étranger
Hecho en EE.UU.con componentes domésticos y extranjeros

© 2009 **Sanborn Mfg.**
Division of MAT Industries, LLC.
Springfield, MN 56087

1-888-895-4549

All Rights Reserved. Tous droits réservés. Reservados todos los derechos.